

[Greater Green] Newsletter | lettre d'info GG Dezember 2018 | décembre 2018

Von: Tamara Breitbach

Gesendet: Montag, 17. Dezember 2018 09:24

Betreff: [Greater Green] Newsletter | lettre d'info GG Dezember 2018 | décembre 2018

Sehr geehrte Damen und Herren,

Mesdames et Messieurs,

die Feiertage und das neue Jahr stehen vor der Tür. Eine kleine Auszeit zum Verschnaufen, zum Kraft tanken und Besinnen auf das Wesentliche. Auch das Team von Greater Green wird diese Zeit nutzen, um sich im neuen Jahr wieder mit voller Kraft für die gemeinsame Sache, die Umwelttechnik in der Großregion, einsetzen zu können.

Aber wir wollen nicht in den Weihnachtsurlaub gehen, ohne Ihnen vorher eine weitere Ausgabe unseres Newsletters zuzusenden.

Les fêtes de fin d'année et la nouvelle année approchent à grands pas. Une petite pause pour se ressourcer et réfléchir à l'essentiel. L'équipe de Greater Green consacrera également toute son énergie à la cause commune de la technologie environnementale dans la Grande Région au cours de la nouvelle année.

Mais nous ne voulons pas partir en vacances de Noël sans vous envoyer un autre numéro de notre lettre d'info.

Neues aus dem Projekt | *Les nouvelles du projet*

Erfolgreicher Projektbegleitausschuss | *Comité de suivi avec succès:*

Im November hat in Saarbrücken der jährliche Projektbegleitausschuss mit 35 Teilnehmenden stattgefunden. Die Projektpartner und Partnerinnen zeigten sich überzeugt vom Erfolg der Vernetzung und haben deshalb auch einstimmig einer Verlängerung von Greater Green um zwei weitere Jahre bis 30. September 2021 zugestimmt. Das Projektteam hat die Bestätigung erhalten, den entsprechenden Antrag beim Interreg V A Großregion Sekretariat einzureichen. Er beinhaltet vor allem vier neue thematische Arbeitsgruppen, die verstärkt strategische Partner und Unternehmen der Umwelttechnik in Verbindung bringen sollen. Es handelt sich um die AG Nachhaltiges Bauen unter der Federführung der AWEX, die AG Kunststoffrecycling unter Federführung der Luxinnovation, die AG Wasserwirtschaft unter Leitung von Hydreos und die AG Smart Green Energy unter Leitung des Umwelt-Campus Birkenfeld.

Eine Entscheidung des Programm-Lenkungsausschusses über die Projektverlängerung wird für Frühjahr 2019 erwartet.

En novembre, le comité de suivi annuel du projet avec 35 participants a eu lieu à Sarrebruck. Convaincus du succès de la mise en réseau, les partenaires du projet ont décidé à l'unanimité de prolonger Greater Green pour une nouvelle période de deux ans, jusqu'au 30 septembre 2021. L'équipe du projet a reçu la confirmation de soumettre la demande pertinente au Secrétariat Interreg V A Grande Région. Il se compose principalement de quatre nouveaux groupes de travail thématiques destinés à rapprocher les partenaires stratégiques et les entreprises d'écotechnologie. Il s'agit du GT Construction durable sous la direction de l'AWEX, du GT Recyclage des plastiques sous la direction de Luxinnovation, du GT Traitement des eaux sous la direction de Hydreos et du GT Smart Green Energy sous la direction du Umwelt-Campus Birkenfeld.

Une décision du Comité de pilotage du programme sur la prolongation du projet est attendue au printemps 2019.

Projektverlängerung | *Prolongement du projet :*

Die Unterlagen zur Projektverlängerung liegen zur Prüfung und Genehmigung bei der Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG V A Großregion.

Les documents d'extension du projet sont disponibles pour examen et approbation par l'autorité de gestion du programme INTERREG V A Grande Région.

Sichtbarkeit | *Visibilité :*

Vom 27. bis zum 30. November 2018 hat Greater Green über einen Gemeinschaftsstand der Chambre de Commerce Luxembourg an der Umwelttechnik-Fachmesse [Pollutec in Lyon](#) teilgenommen. Auch die übrigen Projektpartner AWEX, Grand Est, Hydreos, htw saar und Ecoliance Rheinland-Pfalz waren mit einem Stand bei der Messe vertreten. Gelegenheiten zur Vernetzung von Akteuren der Umwelttechnik in der Großregion boten sich Networking-Cocktail von AWEX (Wallonische Agentur für Export und ausländische Investoren), des wallonischen GreenTech-Clusters Greenwin und der Flämischen Agentur für Investment und Handel (Flanders Investment & Trade).

Du 27 au 30 novembre 2018, Greater Green a participé au salon Pollutec à Lyon via un stand commun de la Chambre de Commerce Luxembourg. Les autres partenaires du projet, AWEX, Grand Est, Hydreos, htw saar et Ecoliance Rheinland-Pfalz étaient également représentés avec un stand sur le salon. Des opportunités de mise en réseau des acteurs des technologies environnementales de la Grande Région ont été offertes par le cocktail de mise en réseau de l'AWEX (Agence wallonne à l'exportation et aux investisseurs étrangers), du pôle wallon GreenTech Greenwin et de l'Agence flamande pour les investissements et le commerce (Flanders Investment & Trade).

Rückblick | *Rétrospective* :

1. Kunststoff-Workshop der Großregion

Am 4. Dezember 2018 fand in Luxemburg auf Einladung der beiden Luxinnovation-Cluster „EcoInnovation“ und „Materials & Manufacturing“ sowie von Greater Green die erste Kunststoff-Konferenz der Großregion statt. Vertreter von Industrie, Forschung und öffentlicher Verwaltung kamen zusammen, um über die Perspektiven für die Vermeidung und Verwertung von Kunststoffabfällen zu diskutieren. [Erfahren Sie mehr hierzu auf unserer Webseite.](#)

1er workshop de la Grande Région sur les plastiques

Le 4 décembre 2018, la première conférence plastique de la Grande Région s'est tenue à Luxembourg à l'invitation des deux pôles de compétitivité Luxinnovation « EcoInnovation » et « Materials & Manufacturing » ainsi que Greater Green. Des représentants de l'industrie, de la recherche et de l'administration publique se sont réunis pour discuter des perspectives en matière de prévention et de recyclage des déchets plastiques. [Pour en savoir plus à ce sujet, consultez notre site Web.](#)

-

Zwei Jubiläen wurden vor Jahresende im Netzwerk gefeiert

Am 22. November fand in Suarlée bei Namur die Feier zum [15. Jubiläum des wallonischen Clusters Eco-construction](#) statt. 170 Besucher kamen zur Veranstaltung, bei der neben Vorträgen und Diskussion, auch für Networking-Gespräche in lockerer, freundlicher Atmosphäre Raum war. Höhepunkte des Programms waren der Vortrag des unter Fachleuten viel beachteten Experten aus Frankreich, Samuel Courgey. Er gilt als erfahrener Pionier für den Einsatz der Baustoffe Stroh und Hanf, ist Spezialist für die energetische Performance im Bausektor und ist Autor zahlreicher Referenzwerke zum ökologischen Bauen. Danach folgte eine Podiumsdiskussion mit dem Titel „Welche Zukunft für das ökologische Bauen in Wallonien?“. Um diesen Austausch zu fördern, lud das Cluster Eric Cloes, Chefredakteur der Zeitschrift "Je vais construire & rénover", Laurent Riche, den Geschäftsführer von Stabilame, Catherine Massart, Architektin, und Francis Carnoy, Geschäftsführer des CCW (Verband des wallonischen Baugewerbes) ein. Außerdem vertreten war Régis Doyen stellvertretender Stabschef im Kabinett von Ministerin Valérie de Bue, Anne Savaton, Produzentin der Sendung "Une Brique dans le ventre" und Hervé-Jacques Poskin, Geschäftsführer von Eco-construction.

Ein weiteres Jubiläum im Meta-Cluster Greater Green ereignete sich am 30. November 2018 in Vandoeuvres-lès-Nancy. Hier feierte der strategische Netzwerkpartner [ICEEL \(Institut Carnot Energie et Environnement en Lorraine\) sein 10-jähriges Bestehen](#). So lange schon verbindet das Institut, wissenschaftliches und technologisches Know-how mit den Bedürfnissen der Unternehmen. 22 Mitglieder, akademische Labors und die technische Forschungszentren tragen zur Entwicklung einer nachhaltigen Technik für Innovationen bei. Am Runden Tisch zum Thema „Transfer & Innovation: Wie kann man auf lokaler Ebene leistungsstärker werden, von der Politik bis zu ihrer Umsetzung?“ nahm die Geschäftsführerin vom Netzwerk-Partner HYDREOS, Anne Ribayrol-Flesch teil.

Deux anniversaires ont été célébrés dans le réseau avant la fin de l'année

Le 22 novembre, le [15ème anniversaire du pôle wallon d'éco-construction](#) a été célébré à Suarlée près de Namur. 170 visiteurs ont assisté à l'événement, où, en plus des conférences et des discussions, il y avait également de la place pour des conversations de réseautage dans une atmosphère détendue et amicale. Les temps forts du programme ont été la présentation de Samuel Courgey, expert de France, qui a reçu beaucoup d'attention de la part des experts. Pionnier expérimenté dans l'utilisation de la paille et du chanvre comme matériaux de construction, spécialiste de la performance énergétique dans le secteur du bâtiment et

auteur de nombreux ouvrages de référence sur la construction écologique.

S'en est suivi une table ronde intitulée "Quel avenir pour la construction écologique en Wallonie ? Pour favoriser cet échange, le Pôle a invité Eric Cloes, rédacteur en chef du magazine "Je vais construire & rénover", Laurent Riche, directeur général de Stabilame, Catherine Massart, architecte, et Francis Carnoy, directeur général de la CCW. Régis Doyen a également été chef de cabinet adjoint au cabinet de la ministre Valérie de Bue, Anne Savaton, productrice de l'émission "Une Brique dans le ventre" et Hervé-Jacques Poskin, directeur général de Eco-construction.

Un autre anniversaire dans le méta-cluster Greater Green a eu lieu le 30 novembre 2018 à Vandoeuvres-lès-Nancy. [L'ICEEL \(Institut Carnot Energie et Environnement en Lorraine\), partenaire stratégique du réseau, y a fêté ses 10 ans](#). Depuis longtemps déjà, l'Institut associe le savoir-faire scientifique et technologique aux besoins des entreprises. 22 membres, laboratoires universitaires et centres de recherche technique contribuent au développement de technologies durables pour l'innovation. Anne Ribayrol-Flesch, directrice générale d'HYDREOS, partenaire du réseau, a participé à la table ronde "Transfert et innovation : comment être plus efficace au niveau local, de la politique à la mise en œuvre".

Neues aus der Großregion | *Les nouvelles de la Grande Région*

Parlamentswahl in Luxemburg

Am 14. Oktober 2018 fanden im Großherzogtum Luxemburg Parlamentswahlen statt. Durch eine knappe Mehrheit konnte die bisherige Dreierkoalition aus Liberalen, Sozialdemokraten und Grünen unter Premierminister Xavier Bettel fortgesetzt werden. Am 3. Dezember 2018 wurde der Koalitionsvertrag unterzeichnet. Die beiden Ministerinnen Corinne Cahen (Ressort: Familie und Großregion) und Carole Dieschbourg (Ressort: Umwelt, Wasser und Raumplanung) bleiben Greater Green als verlässliche Regierungsmitglieder Luxemburgs erhalten.

Ein Auszug aus dem Koalitionsvertrag: „Innovation und Forschung in den Bereichen erneuerbare Energien, Energieeffizienz und intelligente Städte, Stadtviertel und Gebäude werden weiter gefördert. Die an der Universität Luxemburg und innerhalb von LIST vorhandenen Anstrengungen und Fähigkeiten werden revitalisiert, um ein Kompetenzzentrum für Umwelttechnologien zu schaffen und ein Ökosystem zu fördern, das Spin-off/Start-up fördert. Darüber hinaus wird die Verbindung zwischen der Energiepolitik und der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes generell gestärkt.“ ([Koalitionsvertrag 2018-2023, S. 191](#))

Les élections législatives au Luxembourg

Des élections législatives ont eu lieu au Grand-Duché de Luxembourg le 14 octobre 2018. L'actuelle coalition tripartite de libéraux, sociaux-démocrates et verts, dirigée par le Premier ministre Xavier Bettel, a pu être poursuivie par une faible majorité. L'accord de coalition a été signé le 3 décembre 2018. Les deux ministres Corinne Cahen (responsable de la Famille et de la Grande Région) et Carole Dieschbourg (responsable de l'Environnement, de l'Eau et de l'Aménagement du Territoire) resteront sur leurs postes comme membres du gouvernement luxembourgeois. La coopération solide avec elles se poursuivra donc.

Un extrait de l'accord de coalition : « L'innovation et la recherche dans les domaines des énergies renouvelables, de l'efficacité énergétique et des villes, quartiers et bâtiments intelligents sera promue de façon plus poussée. Les efforts et les compétences existantes à l'Université du Luxembourg et au sein du LIST seront redynamisées, avec pour but de créer un centre d'excellence autour des technologies vertes et de promouvoir un écosystème propice aux spin-off/start-up. En outre, la connexion entre la politique énergétique et le développement économique du pays sera renforcée de manière générale. » ([Accord de coalition 2018-2023, p. 191](#))

Wallonische Wasserstoff-Strategie veröffentlicht

Anfang dieses Monats hat das wallonische Cluster für nachhaltige, erneuerbare Energien TWEED (Technologie Wallonne Energie - Environnement et Développement durable) mit Unterstützung der wallonischen Region sowie mit dortigen Industriepartnern eine Strategie zur Entwicklung der Wasserstofftechnik in der Wallonie veröffentlicht. Für die „Roadmap Wasserstoff“ hat das Cluster TWEED eine Studie durchgeführt, die analysiert wie Wasserstoff konkret zur Energiewende in der Wallonie beitragen kann, inklusive der Herausforderungen und Vorteile.

Publication de la stratégie hydrogène pour la Wallonie

Au début de ce mois, le pôle wallon d'énergies renouvelables durables TWEED (Technologie Wallonne Energie - Environnement et Développement durable), avec le soutien de la Région wallonne et de ses partenaires industriels, a [publié une stratégie pour le développement des technologies hydrogène en Wallonie](#). Pour la "Feuille de route Hydrogène", le pôle TWEED a réalisé une

étude qui analyse comment l'hydrogène peut apporter une contribution concrète à la révolution énergétique en Wallonie, y compris les défis et les bénéfices. [Plus d'informations ici](#).

Stellenanzeigen unserer Partner | *Les offres d'emplois de nos partenaires*

Aktuell finden Sie auf unserer Webseite Stellenanzeigen von der CNAM Grand Est, der htw saar und der DORUCON - DR. Rupp Consulting GmbH.

Bitte [hier klicken](#) um die Stellenanzeigen aufzurufen.

Sur notre site vous trouverez les offres d'emploi du CNAM Grand Est, du htw saar et du DORUCON - DR. Rupp Consulting GmbH. [Cliquez ici](#) pour consulter les offres d'emploi.

Neues aus der Umwelttechnik | *Les nouvelles des technologies environnementales*

Europäische Kommission und Bill Gates legen Investmentfonds für saubere Energien auf

Die Europäische Kommission und der vom Microsoft-Gründer Bill Gates geführte Fonds „Breakthrough Energy“ haben die Einrichtung von „Breakthrough Energy Europe“ (BEE) vereinbart. Dies ist ein Investitionsfond, der innovative europäische Unternehmen dabei unterstützen soll, neue, saubere Energietechnologien zu entwickeln und auf den Markt zu bringen. Der Fonds verfügt über ein Kapital in Höhe von 100 Mio. Euro.

[\(Newsletter Saar.is, Dezember 2018, S. 5\)](#)

La Commission européenne et Bill Gates lancent un fonds d'investissement pour les énergies propres

La Commission européenne et le fonds "Breakthrough Energy" dirigé par le fondateur de Microsoft Bill Gates ont décidé de créer « Breakthrough Energy Europe » (BEE). Il s'agit d'un fonds d'investissement destiné à aider les entreprises européennes innovantes à développer et à commercialiser de nouvelles technologies énergétiques propres. Le fonds dispose d'un capital de 100 millions d'euros.

(Newsletter Saar.is, décembre 2018, p. 5)

Einigung zur Risikovorsorge im Bereich der Stromversorgung

Unterhändler des Europäischen Parlaments, der EU-Staaten und der Europäische Kommission haben sich auf neue EU-Regeln zur Risikovorsorge im Elektrizitätssektor geeinigt. Damit ist Europa künftig besser gegen Stromausfälle gewappnet. Parlament und Rat müssen die neue Verordnung über die Risikovorsorge im Elektrizitätssektor nun noch formell annehmen. Weitere Informationen [hier](#).

Accord sur le provisionnement des risques dans le domaine de l'approvisionnement en électricité

Les négociateurs du Parlement européen, des États membres de l'UE et de la Commission européenne se sont mis d'accord sur de nouvelles règles communautaires en matière de prévention des risques dans le secteur de l'électricité. L'Europe sera ainsi mieux équipée pour faire face aux pannes de courant à l'avenir. Le Parlement et le Conseil doivent maintenant adopter formellement le nouveau règlement sur la prévention des risques dans le secteur de l'électricité.

Über die Hälfte der Gerätebatterien wird verschwendet

Schlechte Sammelergebnisse für Gerätebatterien, unzureichende Ziele für Lithium-Ionen-Akkus und fehlende Anreize für die verantwortlichen Akteure, mehr Altbatterien zu sammeln. In einer Studie für die Europäische Kommission zeigt das Öko-Institut die maßgeblichen Schwächen der aktuellen Batterierichtlinie auf. Die Herausgeber der Publikation plädieren für eine Erneuerung der Batterierichtlinie von 2006 soll. Weitere Informationen finden [hier](#).

Plus de la moitié des piles portables sont gaspillées

Mauvais résultats de collecte pour les piles portables, objectifs insuffisants pour les piles lithium-ion et manque d'incitations pour les acteurs responsables à collecter davantage de piles usagées. Dans une étude réalisée pour la Commission européenne, l'Öko-Institut souligne les faiblesses importantes de l'actuelle directive sur les piles. Les éditeurs de la publication plaident en faveur d'un renouvellement de la directive sur les piles de 2006.

Gebäude als Materialbanken

Vom 05. Bis zum 07. Februar 2019 findet in Brüssel der Kongress [“Buildings as Material Banks – A pathway for a circular future”](#) statt. Gastgeber der Veranstaltung ist das Projekt-Konsortium von BAMB (Building as material banks), ein Horizon-2020-Projekt mit 15 Partnern aus 7 europäischen Ländern. Der Kongress bildet die Abschlussveranstaltung des Projektes, das sich zum gesetz

hat, Lösungen zu finden wie ein kreislaufwirtschaftlich organisierter Bausektor funktionieren kann.

Les bâtiments en tant que banques de matériaux

Du 05 au 07 février 2019 aura lieu à Bruxelles le congrès "["Les bâtiments en tant que banques de matériaux - une voie pour un avenir circulaire"](#)". L'événement sera accueilli par le consortium du projet BAMB (Building as material banks), un projet Horizon 2020 avec 15 partenaires de 7 pays européens. Le congrès sera l'événement de clôture du projet qui s'est fixé pour mission de trouver des solutions au fonctionnement d'un secteur de la construction organisé sur la base du recyclage.

Thema des Monats: | Le sujet du mois :

„Gift im System“

Wie werden in Europa eigentlich Pestizide zugelassen? Zumindest teilweise lautet die Antwort: Indem die zuständigen Behörden in ihren Bewertungsberichten einfach die Zulassungsanträge der Hersteller übernehmen. Daten- und Wissenschaftsjournalisten des BR haben sich solche Anträge für 25 verschiedene Pestizidwirkstoffe angeschaut und dann mit Hilfe eines Algorithmus nach wörtlichen Textübernahmen gesucht. Bei 15 davon wurden sogar Aussagen zur Risikobewertung übernommen, ohne dass klar ist, ob die Behörde selbst die Textteile der Hersteller kritisch geprüft hat. Die Wirkstoffe mit den konkreten Gegenüberstellungen gibt es auf einer aufwendigen [Sonderseite](#). Ein Video von BR24 mit einer Zusammenfassung der Recherchen finden Sie [hier](#).

« Le poison dans le système »

Comment les pesticides sont-ils réellement approuvés en Europe ? La réponse, du moins en partie, est que les autorités compétentes acceptent simplement les demandes d'autorisation de mise sur le marché des fabricants dans leurs rapports d'évaluation. Des journalistes scientifiques et des journalistes de données du BR ont examiné de telles applications pour 25 différentes substances actives de pesticides et ont ensuite utilisé un algorithme pour rechercher les textes littéralement adoptés. Dans 15 d'entre eux, des déclarations sur l'évaluation des risques ont même été adoptées, sans qu'il soit clair si l'autorité elle-même avait procédé à un examen critique des parties du texte des fabricants. Les substances actives avec les comparaisons concrètes sont disponibles [sur une page spéciale élaborée](#). Une vidéo de BR24 (radio & télévision bavaroise) avec un résumé de la recherche peut être trouvée [ici](#). *Malheureusement, toutes les publications sur cette étude ne sont disponibles qu'allemand pour l'instant. Nous vous conseillons d'utiliser www.deepl.com si vous avez besoin d'une traduction en français.*

Veranstaltungen in der Großregion | Evénements en Grande Région

14.01.2019, [E-Learning-Kurs Genossenschaften gründen](#), Online, Veranstalter: Netzwerk Energiewende Jetzt e.V.

25.01.2019, [Présentation des Voeux de HYDREOS](#), Nancy (Grand Est)

31.01.2019, [Evénement de lancement RENOVALT](#), Isnes (Wallonie)

15.-17.02.2019, [Öko 2019](#), Trier (Rheinland-Pfalz)

05. & 06.03.2018, [International Symposium – The Emergence of the Smart City, Luxembourg Institute and technology](#), Belval Campus, Esch (Luxembourg)

19.03.2019, Mix&UP : [Le speed meeting start-up / PME industrielles, GRAND E-nov](#), Mulhouse (Grand Est)

21.03.2019, [International Conference - Which sustainable future for plastic?](#), Mons (Wallonie)

22.-25-03.2019, [Bois & Habitat 2019](#), Namur (Wallonie)

Veranstaltungen außerhalb der Großregion | Evénements hors de la Grande Région

30. & 31.01.2019, [Carrefour des Gestions Locales de l'Eau](#), événement HYDREOS, Rennes (F)

05.02.2019, [World Energy Outlook](#), Agoria Energy Technology Club, Bruxelles (B)

05. – 07.02.2019, [BAMB-CIRCPATH "Buildings As Material Banks – A Pathway For A Circular Future"](#), Brussels (B)

Im Namen aller Mitarbeiter*innen im Meta-Cluster Greater Green wünschen wir Ihnen **Frohe Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Au nom de tous les employé*e*s du méta-cluster Greater Green nous vous souhaitons de **joyeuses fêtes et une bonne année 2019.**



Bitte beachten Sie auch weitere relevante Termine auf unserer [Webseite](#)! Für Veranstaltungshinweise zur Umwelttechnik sind wir dankbar.
Veuillez également noter d'autres dates pertinentes sur notre [site Web](#) ! Nous vous remercions de nous fournir des informations sur d'autres manifestations sur les technologies environnementales.

Mit freundlichen Grüßen
Bien cordialement

Tamara Breitbach